

Isa

Chapter 33

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

כָּלְתָה	טוֹשֵׁר	שׂוֹרֵד	בּוֹ	כְּתַמְמָה	בָּנָי	וְלֹא-	וּבָנָגֶד	שְׁדִיד	לֹא	וְאַתָּה	שׂוֹרֵד	הָיוּ	1
H5239	H7703	H7703	H8552		H0898	H3808	H0898	H7703	H3808		H7703	H1945	
										בָּנָגֶד:	יְבָנָי-	לֹבֶןְדָּר	

[H0898](#) [H0898](#)

দেখ! তোমরা যারা তোমাদের কাছ থেকে কখনও কিছু চুরি করেনি। তাদের সঙ্গে ঘগড়া করো আর তাদের জিনিষ চুরি করো। তোমরা সেই সব লোকের বিপক্ষে যাবে। যারা কখনো তোমাদের বিপক্ষে যায়নি। তাই যখন তোমরা চুরি করা বন্ধ করবে অন্য লোকরা তখন তোমাদের কাছ থেকে চুরি করবে। তোমরা যখন অন্যের বিপক্ষে যাওয়া বন্ধ করবে তখন অন্য লোকরা তোমাদের বিপক্ষে যাওয়া শুরু করবে। তখন লোকরা বলবে।

צָרָה:	בְּעֵת	יְשֻׁעָתָנוּ	אָף-	לִבְקָרִים	זָרָעָם	הַיּוֹתָה	קְיֻמָּה	לְ	חַנְנוּ	יְהֹוָה	2	
	H6256	H3444	H0637	H1242	H2220	H1961					H3068	

“প্রভু আমাদের প্রতি সদয় হোন। আমরা আপনার সাহায্যের জন্য অপেক্ষা করছি। প্রতিদিন সকালে আমাদের শক্তিদিন। আমরা বিপদে পড়লে আমাদের রক্ষা করুন।

গোয়িম:	নাত্সাগ	নাবিম	মির্বামতাহ	উমিম	নেদারি	নেমাওন	মিকোল	3
			H7427			H5074		

আপনার শক্তিশালী রব লোকদের ভয়চকিত করে এবং তারা আপনার কাছ থেকে দূরে পালাতে চায়। আপনার মহত্ব দেশগুলিকে পালিয়ে যেতে বাধ্য করবে।”

בּוֹ:	שׂוֹקֵק	שׂוֹקֵק	গোবিম	গোবিম	কেমশক	হাচসিল	আফা	মেলকাম	শেলালকাম	যেহোবা	4
	H8264	H1357	H4944	H4944	H2625	H0625	H7998	H0622			

যুদ্ধে তোমরা জিনিসপত্র চুরি করবে। সেই সব জিনিস তোমাদের কাছ থেকে নিয়ে নেওয়া হবে। অনেক অনেক লোক আসবে। তারা তোমাদের ধনসম্পদ নিয়ে যাবে। এটা অনেকটা সেই সময়ের মতো হবে যখন পতঙ্গরা এসে শস্য ক্ষেত্রের সব ফসল খেয়ে নেয়।

וְצִדְקָה:	মিশব্বাখাত	মিলামাৰ	শেকনোন	কি	যেহোবা	নেশগব	5
	H6666	H4941	H6726	H4390	H4791	H7931	

প্রভু খুবই মহান। তিনি খুব উচ্চস্থানে বসবাস করেন। প্রভু সিয়োনকে সাধুতা এবং ধার্মিকতায় পূর্ণ করবেন।

সে:	আৱেৰেন	আই	যেহোবা	যেহোবা	যিৰাত	ওৰিউত	ছেকমত	যেশুয়াত	জেমান	নেৱাম	আমনুত	যেহোবা	6
	H0214	H1931	H3068	H3374	H1847	H2451	H3444	H2633	H6256	H0530	H1961		

জেরুশালেম তুমি খুব ধনী। জেরুশালেমের লোক। তোমরা ঈশ্বরের জ্ঞান ও বিচক্ষণতা দ্বারা পরিপূর্ণ। তোমরা পরিত্রাণপ্রাপ্ত। তোমরা প্রভুকে শ্রদ্ধ কর এবং এটাই তোমাদের ধনী করেছে। সুতরাং তোমরা জান যে তোমরা সেটি করা অব্যাহত রাখবে।

বেবিজবাজ:	মেরা	শেলামা	মেলাকি	মেলামা	জেহাব	জেহাব	আরলামা	নো	7
	H1058	H4751	H7965	H4397	H2351	H6817	H0691	H2005	

কিন্তু শোন! বার্তাবাহকরা বাইরে কাঁদছে। যে সব বার্তাবাহকরা শান্তি আনছে তারাই খুব কাঁদছে।

אָנוֹשׁ	חָשֵׁב	לֹא	עָרִים	מַאֲס	בְּרִית	הַפְּרִיר	אֲרָח	עַבְר	שְׁבָת	מִסְלָלוֹת	נִשְׁמָנו	8
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H0582	H2803	H3808			H1285		H0734			H4546		H8074

ରାନ୍ତା ଧର୍ବଂସ ହେଁ ଗିଲେଛେ । ପଥ ଦିଯେ କେଉ ହାଁଟିଛେ ନା । ମାନୁଷ ତାଦେର ତୈରି ଚୁକ୍ତିଭଙ୍ଗ କରେଛେ । ଲୋକରା ସାକ୍ଷ୍ୟ । ପ୍ରମାଣ କୋନ କିଛି । ବିଶ୍ୱାସ କରତେ ଚାହୁଁଛେ ନା । କେଉ କାହିଁକି ଶ୍ରଦ୍ଧା କରାହେ ନା ।

אָבֶל	אָמֵלָה	אָרֶץ	הַחֲפֵר	לְבָנוֹן	קָמֵל	הַיִהְיָה	הַשְׁרוֹן	כְּעֵרֶבֶת	בְּשָׂנָן	וְנָעָר	בְּשָׂנָן	וְכַרְמֵל:
H3760	H1316	H5287	H6160	H8289	H1961	H7060	H3844	H2659	H0776	H0535	H0056	

ଦେଶ ରୁକ୍ଷ ଓ ମୃତ୍ପାଯି ଲିବାନୋନ ମାରା ଯାଚେ ଶାରୋଣ ଉପତ୍ୟକା ଶୁଙ୍କ ଓ ଶୁନ୍ୟ ଏକଦା ବାଶନ ଓ କର୍ମିଲେ ସୁନ୍ଦର ଗାଛ ଜନ୍ମାତ କିନ୍ତୁ ଏଥିନ ଶୁକନୋ ଓ ଶୁନ୍ୟ ।

אָנָשָׁא	עַתָּה	אֲרוֹנוֹם	עַתָּה	יְהוָה	יָאמֵר	אֲקוֹם	עַתָּה	10
—	—	—	—	—	—	—	—	
H5375	H6258		H6258	H3068	H0559		H6258	

প্রত্য বলেনঃ “আমি এখন উঠে দাঁড়াব এবং আমার মহত্ব দেখাবো এখন আমি মানবের কাছে গুরুত্বপূর্ণ হয়ে উঠবো

האכלם:	אָש	רִיחָם	קֶש	תַּלְדו	חַשְׁש	תְּהִרּו	11
—	—	—	—	—	—	—	—
H0398	H0784	H7307	H7179	H3205	H2842	H2029	

তোমরা অপ্রয়োজনীয় কাজ করেছ। সেই সব কাজ হল খড় এবং খড়কুটোর মতো। সেই সবের কোন মূল্য নেই। তোমাদের আত্মা আগুনের মত হবে এবং তা তোমাদের পোড়াবে।

ס	וְהִיא	עַנִּים	מִשְׁרָפּוֹת	שִׁיד	קוֹצִים	כְּסִיחִים	בָּאָש	יָצָה:	ס
—	—	—	—	—	—	—	—	—	H1961
	H3341	H0784	H3683	H6975	H7875	H4955			

ଲୋକଦେର ପୋଡାନୀ ହବେ ସ୍ଵତକ୍ଷଣ ନା ତାଦେର ହାତ ଚନେ ପରିଣିତ ହୁଏ । ଲୋକରୁ କୁଣ୍ଡା ଓ ବନେ ଆଗାହର ମତ ଦ୍ରତ୍ତ ପଦେ ଯାଏ ।

גָּבְרִתִּי:	גָּבְרִים	קָרוֹבִים	וְדָעוֹ	עֲשִׂיתִי	אֲשֶׁר	רְחוֹקִים	שְׁמַעַ	13
—	—	—	—	—	—	—	—	—
H1369	H7138	H3045				H7350	H8085	

“তোমরা দুর দেশের লোক আমার কর্মের কথা শোন। তোমরা যে সব লোকরা আমার কাছে আছো তারা আমার ক্ষমতা সম্পর্কে জান।”

לנו מוקדי עולם:

[H5769](#) [H4168](#)

সংয়েনের পাপার ভট্ট যারা ভুল কাজ করেছিল তারা ভয়ে কাপছে। তারা বলছে, “এই ধ্রংসাত্তুক আগুনের মধ্যে আমাদের কেড় কি বাঁচাতে পারবে? এই অনস্ত আগুনের কাছে কে বাস করতে পারে?”

גִּרְעָם	מִרְאֹות	עִינְיוֹן	עַצְם	עַצְמָם	דְּמִים	מְשֻׁמְעָן	אַנוּ
—	—	—	—	—	—	—	—
H7200					H1818	H8085	H0241

ଭାଲୋ ସଂ ମାନୁଷରା ଅନ୍ୟେ ଟାକାଯା ଲୋଭ ଦେଇ ନାହିଁ ତାଇ ତାରା ଏଇ ଆଶ୍ରମରେ ମଧ୍ୟେ ବସିବାରୁ କରତେ ପାରିବେ ଯେ ସବ ଲୋକରା ଘୁଷ ନେଇ ନାହିଁ ଯାରା ଅନ୍ୟ ଲୋକକେ ଖଣ କରାର ପରିକଳ୍ପନାର କଥା ଶୁଣନ୍ତେ ତାଯି ନାହିଁ ସାବା ଖାରାପ କାହାର ପରିକଳ୍ପନାଯ ଅଂଶ୍ଚାରିତ କରେ ନାହିଁ

הוּא	מְרוּמִים	וַשְׁכָן	מִצְרָיוֹת	סְלֻעִים	מִשְׁגָּבוֹ	לְחַמּוֹ	גָּדוֹן	מִזְמִיר	נָאָמְנִים:
H1931	H4791	H7931	H4679	H5553	H3899	H5414	H4325	H0539	—

তারাও উচ্চস্থানে নিরাপদে বাস করবেন উচ্চ কেল্পনা দ্বারা তারা সুরক্ষিত থাকবেন এই সব লোকদের কাছে সব সময় জল ও খাবার থাকবেন

מתקנים	ארץ	תראינה	עגיניך	תתניינה	כיביו	מלך	17
—	—	—	—	—	—	—	
H4801	H0776	H7200		H2372	H3308	H4428	

তোমাদের চোখ রাজাকে তাঁর সৌন্দর্যে দেখতে পাবে॥ তোমরা অনেক দূরের সেই ভূখণ্ডটি দেখতে পাবে॥

তোমরা তোমাদের অতীতের সমস্যার কথা ভাববে॥ তোমরা ভাববে॥ “কোথায় গেল সেই বিদেশীরা যারা কথা বললে তাদের কথা বুঝাতাম না? কোথায় সেই ভিন্নদেশী কর্মী ও কর আদায়কারীর দল? কোথায় গেল সেই চররা যারা আমাদের প্রতিরক্ষা দুর্গুলির গণনা করত? তারা সবাই চলে গিয়েছে॥”

בינה:	אין	לשון	לעג	גלווע	מושמע	שפֶה	עמקי	עם	תראה	לא	נוועז	עם	את	19
	H0998	H0369	H3956	H3932	H8085	H8193	H6012		H7200	H3808	H3267		H0853	

তোমরা তোমাদের অতীতের সমস্যার কথা ভাববে॥ তোমরা ভাববে॥ “কোথায় গেল সেই বিদেশীরা যারা কথা বললে তাদের কথা বুঝতাম না? কোথায় সেই ভিন্নদেশী কর্মী ও কর আদায়কারীর দল? কোথায় গেল সেই চররা যারা আমাদের প্রতিরক্ষা দুর্গশ্রুতির গণনা করত? তারা সবাট চলে গিয়েছো”

יָצַע	בְּלִי	אֲחָל	שָׁאָנוּ	גָּנוֹה	יְרוֹשָׁלָם	תְּרָאֵנָה	עִינֵּיךְ	מַוְעַדְנוּ	קְרִיטָה	צָיוֹן	חִזְעָה	20
H6813	H1077	H0168	H7600		H3389	H7200		H4150	H7151	H6726	H2372	
				יְנִתקְיָה:		בְּלִי	חַבְלִי	וְכָלִי	לְנִצְחָה	יְתִדְרֹטוּ	יְסֻעָה	בְּלִי
					H5423	H1077	H3605	H5331	H3489	H5265	H1077	

সিয়োনের দিকে তাকাওঁ এই শহরটি আমাদের ধর্মীয় ছুটির দিনের জন্যঁ জেরুশালেমের দিকে তাকাও যা একটি সুন্দর বিশ্রামের জায়গা জেরুশালেম একটা তাঁবুর মতো যাকে কখনও সরানো যাবে না যে পেরেকগুলি তাকে নির্দিষ্ট জায়গায় ধরে রেখেছে তাদের কখনও উপড়ে ফেলা যাবে না তাব দিপ্পলি কখনো ছিঁড়ে যাবে না

কারণ প্রভু সর্বশক্তিমান সেখানে রয়েছেন। এই দেশ ছোট ও বড় নদী বেষ্টিত জায়গা। কিন্তু এই নদীগুলিতে শক্তর নৌকা বা শক্তিশালী জাহাজ থাকবে না। তোমরা যারা এই নৌকোগুলোতে কাজ করছ। তারা এই দড়িগুলি নিয়ে কাজ করা বন্ধ করে দিতে পারো। তোমরা মাস্তুলকে যথেষ্ট শক্তিশালী করতে পারো না। তোমরা তোমাদের পাল খুলতে পারবে না। কারণ প্রভু আমাদের বিচারক। প্রভু আমাদের বিধি প্রণেতা। প্রভুই আমাদের রাজা। তিনি আমাদের রক্ষা করেন। তাই তিনি আমাদের যথেষ্ট সম্পদ দেবেন। এমনকি পঞ্চ লোকরা যুদ্ধ থেকে প্রচুর সম্পদ লাভ করবে।

יְשִׁיעָנוֹ:	הֵא	מַלְכִּי	יְהֹוָה	מְחֹקָנוֹ	יְהֹוָה	שְׁפָטָנוֹ	יְהֹוָה'	כִּי
H3467	H1931	H4428	H3068	H2710	H3068	H8199	H3068	

কারণ প্রভু সর্বশক্তিমান সেখানে রয়েছেন। এই দেশ ছোট ও বড় নদী বেষ্টিত জায়গা। কিন্তু এই নদীগুলিতে শক্তির নৌকা বা শক্তিশালী জাহাজ থাকবে না। তোমরা যারা এই নৌকোগুলোতে কাজ করছ। তারা এই দড়িগুলি নিয়ে কাজ করা বন্ধ করে দিতে পারো। তোমরা মাস্তুলকে যথেষ্ট শক্তিশালী করতে পারো না। তোমরা তোমাদের পাল খুলতে পারবে না। কারণ প্রভু আমাদের বিচারক। প্রভু আমাদের বিধি প্রণেতা। প্রভুই আমাদের রাজা। তিনি আমাদের রক্ষা করেন। তাই তিনি আমাদের যথেষ্ট সম্পদ দেবেন। এমনকি পঞ্চ লোকরা যুদ্ধ থেকে প্রচুর সম্পদ লাভ করবে।

שָׁלֵל	עַד	חֶלְקָה	אָז	נִס	פְּרִשָּׁה	בָּלֶג	תְּרִינָם	כָּוֹן	יְחִזְקָה	בָּלֶג	חֶלְקָה	נִטְשָׁה	23
H7998	H5706			H5251	H6566	H1077	H8650	H3653	H2388	H1077		H5203	
									בָּזָה	בָּזָה	פְּסָחִים	מְרֻבָּה	
									H0957	H0962	H6455	H4766	

কারণ প্রভু সর্বশক্তিমান সেখানে রয়েছেন। এই দেশ ছোট ও বড় নদী বেষ্টিত জায়গা। কিন্তু এই নদীগুলিতে শক্রর নৌকা বা শক্তিশালী জাহাজ থাকবে না। তোমরা যারা এই নৌকোগুলোতে কাজ করছ। তারা এই দড়িগুলি নিয়ে কাজ করা বন্ধ করে দিতে পারো। তোমরা মাস্তুলকে যথেষ্ট শক্তিশালী করতে পারো না। তোমরা তোমাদের পাল খুলতে পারবে না। কারণ প্রভু আমাদের বিচারক। প্রভু আমাদের বিধি প্রণেতা। প্রভুই আমাদের রাজা। তিনি আমাদের রক্ষা করেন। তাই তিনি আমাদের যথেষ্ট সম্পদ দেবেন। এমনকি পঙ্কু লোকরা যুদ্ধ থেকে প্রচুর সম্পদ লাভ করবে।

عַזְזָה :	نִשְׁאָן	הַבָּ	הַיּוֹשֵׁב	הַעַם	הַעַם	חֶلְתִּي	שְׁכִינָה	יָמָר	וּבָلֶג	24
H5771	H5375		H3427				H7934	H0559	H1077	

সেখানে বাস করা কোনও লোকই বলবে না যে “আমি রঁগ।” পাপমুক্তলোকরাই সেখানে বাস করবে।